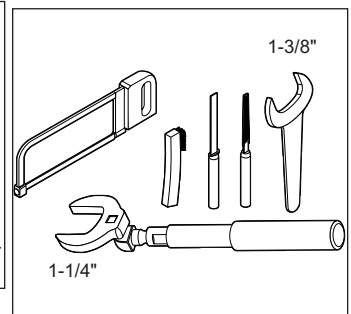
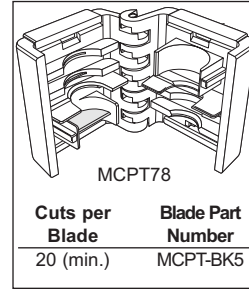
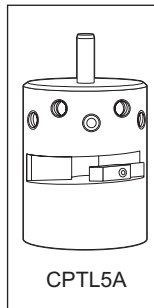
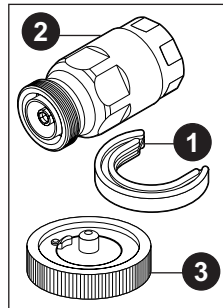
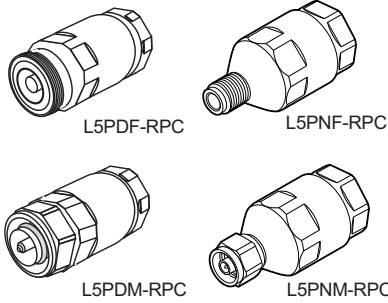


OnePiece™ Connectors for HELIAX® LDF5-50A Coaxial Cable



FAX-On-Demand: +1-708-873-3614 • North America: 1-800-861-1700
 Tips and Techniques (SP50047) available by FAX-On-Demand.
 Los consejos prácticos y técnicas (SP50047) pueden solicitarse por fax.

Conseils et techniques (SP50047) disponibles par fax à la demande.
 Tips und Anleitungen (SP50047) auf Faxanfrage erhältlich.
 Consigli e procedure (SP50047) disponibili via FAX su richiesta

Dicas e Técnicas (SP50047) disponíveis via pedido por fax.
 提示與方法 (SP50047) 可以通過電傳獲得

1a

Trim cable jacket
 Recortar la envuelta del cable
 Coupez la gaine du câble
 Kabelmantel abziehen
 Retire a capa do cabo
 Rifilare la guaina del cavo.

1" / 25mm Ref

7

1

Blade in RPC position
 Cuchilla en posición RPC
 Lame in position RPC
 Klinge in RPC-Position
 Lâmina na posição RPC
 刀片位于 RPC 位置

2

Gently spin approx. 12 times
 Gire suavemente unas 12 vueltas
 Tournez environ 12 fois avec précaution
 Vorsichtig um ca. 12 Umdrehungen drehen
 Gire cuidadosamente cerca de 12 voltas
 轻轻旋转 12 次左右

3

Remove jacket
 Retire la envoltente
 Mantel abnehmen
 Remova o revestimento
 剥下护皮

4

Inspect sealing surface. If damaged, cut back, return to step 1.
 Inspeccione la superficie de asiento. Si está dañada, corte más atrás y vuelva al paso 1.
 Inspectez la surface d'étanchéité. Si elle est endommagée, raccourcissez à nouveau et recommencez à l'étape 1.
 Dichtfläche prüfen. Wenn beschädigt, zurückschneiden und zu Schritt 1 zurückgehen.
 Inspeccione a superfície de vedação. Se estiver danificada, troque-a e retorne à etapa 1.
 Esaminare la superficie di tenuta. Se appare danneggiata, tagliare di nuovo e tornare al punto 1.
 检查密封表面，若有损坏，请再削掉一段套管，回到第 1 步。

Sealing surface	Dichtfläche
Superficie de asiento	Superficie de vedação
Surface d'étanchéité	密封表面

7

1

Trim cable jacket
 Recortar la envuelta del cable
 Coupez la gaine du câble
 Kabelmantel abziehen
 Retire a capa do cabo
 Rifilare la guaina del cavo
 切整電纜外皮

1.6" (41 mm)

2

Position saw guide.
 Colocar en posición la guía de aserrar
 Positionnez le guide de la scie
 Sägeführung ausrichten
 Posicione a serra
 Posizionare la guida del seghetto
 調整鋸導位置

1.0" (25 mm)

3

3

Inspect sealing surface. If damaged, cut back and return to step 1.

Inspeccione la superficie de asiento. Si está dañada, corte más atrás y vuelva al paso 1.

Inspectez la surface d'étanchéité. Si elle est endommagée, raccourcissez à nouveau et recommencez à l'étape 1.

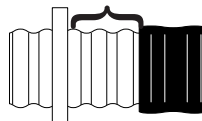
Dichtfläche prüfen. Wenn beschädigt, zurückschneiden und zu Schritt 1 zurückgehen.

Inspeccione a superficie de vedação. Se estiver danificada, troque-a e retorne à etapa 1.

Esaminare la superficie di tenuta. Se appare danneggiata, tagliare di nuovo e tornare al punto 1.

檢查密封表面，若有损坏，请再削掉一段套管，回到第 1 步。

Sealing surface
Superficie de asiento
Surface d'étanchéité
Dichtfläche
Superficie de vedação
密封表面

**4**

Cut cable flush with saw guide.

Corte el cable al nivel de la guía de la sierra.

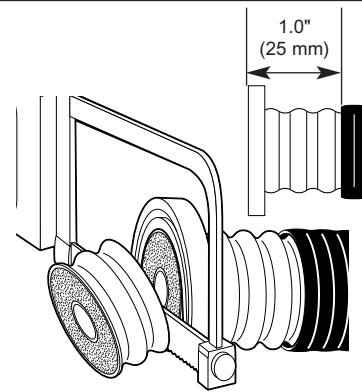
Coupez le câble en alignement avec le guide de scie.

Kabel bündig mit Sägeführung abschneiden

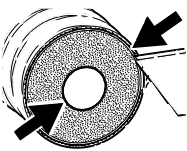
Corte as arestas do cabo com a guia da serra

Tagliare il cavo allineato con la guida del seghetto

贴着锯割导套将电缆锯断

**5**

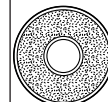
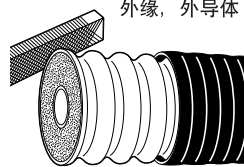
Deburr
Quitar las virutas
Ebavurez
Entgraten
Tirar as rebarbas
Sbavare
去毛刺



Inside edge, inner conductor
Borde interior, conductor interno
Bord interne, conducteur intérieur
Innenkante, Innenleiter
Borda interna, condutor interno
Bordo interno, conduttore interno
内缘, 内导体

Inside edge, outer conductor
Borde interior, conductor externo
Bord interne, conducteur extérieur
Innenkante, Außenleiter
Borda interna, condutor externo
Bordo interno, conduttore esterno
内缘, 外导体

Outside edge, outer conductor
Borde exterior, conductor externo
Bord externe, conducteur extérieur
Außenkante, Außenleiter
Borda externa, condutor externo
Bordo esterno, conduttore esterno
外缘, 外导体



Be sure outer conductor is round and undistorted

Asegúrese de que el conductor externo es circular y no está deformado

Vérifiez si le conducteur extérieur a conservé sa forme ronde, sans distorsion

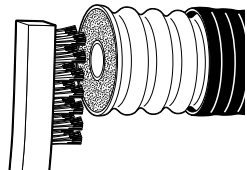
Außenleiter muss rund und nicht verformt sein
Verifique se o condutor externo está redondo e se não está deformado

Verificare che il conduttore esterno sia tondo e non deformato

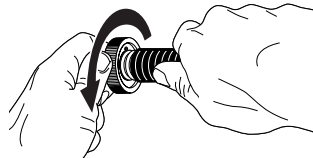
外导体必须呈圆形，且没有变形

6

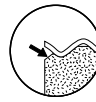
Remove debris
Retirar los restos
Enlevez les débris
Metallspäne entfernen
Remova os detritos
Eliminare i detriti
去除残渣

**7**

Compress foam
Comprimir el material de espuma
Comprimez la mousse
Verschäumung zusammendrücken
Comprima a espuma
Comprimere la schiuma
壓緊泡沫塑料



1/8" (3 mm) minimum
Mínimo 1/8" (3 mm)
1/8" (3 mm) minimum
Mind. 1/8" (3 mm)
Mínimo de 1/8" (3 mm)
Mínimo 1/8" (3 mm)
至少 1/8" (3 mm)英寸

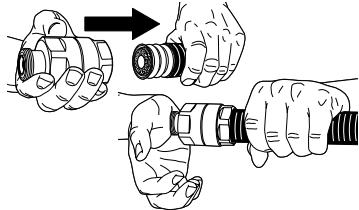
**8**

Engage clamping nut, 1/4 turn maximum by hand
Coloque la tuerca de fijación dando/vuelta máximo, con los dedos
Engagez l'écrou de serrage, tournez d'un quart de tour maximum à la main
Klemmmutter einrasten, max./Drehung von Hand
Encaixe a porca manualmente no máximo/de volta

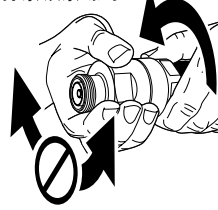
Ingranare il dado di bloccaggio, ruotare manualmente/di giro al massimo
将锁紧螺母准备好，用手拧一下，不超过 1/4 转

**9**

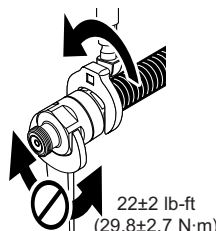
Push connector on cable
Empuje el conector sobre el cable
Poussez le connecteur sur le câble
Verbinder auf Kabel aufschieben
Encaixe o conector no cabo
Spingere il connettore sul cavo
将接线器按到电缆上

**10**

Hand tighten clamping nut
Apriete con los dedos la tuerca de fijación
Serrez l'écrou de serrage à la main
Klemmmutter von Hand anziehen
Aperte a porca manualmente
Serrare a mano il dado di bloccaggio
用手拧紧锁紧螺母

**11**

Torque
Par de apriete
Couple
Auf Drehmoment anziehen
Torque
Coppia 扭矩



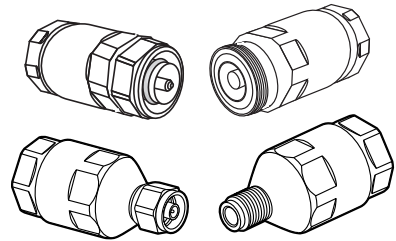
22±2 lb-ft
(29.8±2.7 N·m)

12

Coupling torque:
Par de acoplamiento:
Couple de serrage:
Anschlussdrehmoment:
Torque de conjugação:

Coppia di serraggio:
配合扭矩

7-16 DIN
220-265 lb-in (25-30 N·m)
Type N:
15-20 lb-in (1.7-2.3 N·m)



Notice: Andrew disclaims any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation, inspection, maintenance, or removal practices.

Aviso: Andrews no acepta ninguna obligación ni responsabilidad como resultado de prácticas incorrectas o peligrosas de instalación, inspección, mantenimiento o retiro.

Avis: Andrew décline toute responsabilité pour les conséquences de procédures d'installation, d'inspection, d'entretien ou de retrait incorrectes ou dangereuses.

Hinweis: Andrew lehnt jede Haftung oder Verantwortung für Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Installation, Überprüfung, Wartung oder Demontage auftreten.

Atenção: A Andrew abdica do direito de toda responsabilidade pelos resultados de práticas inadequadas e sem segurança de instalação, inspeção, manutenção ou remoção.

Avvertenza: Andrew declina eventuali responsabilità derivanti dall'esecuzione di procedure di installazione, ispezione, manutenzione e smontaggio improprie o poco sicure.

注意 Andrew 公司申明對於不恰當或不安全的安裝 檢驗 維修或拆卸操作所導致的後果不負責任 何義務和責任

ANDREW

Andrew Corporation
10500 West 153rd Street
Orland Park, IL U.S.A. 60462

Telephone: 708-349-3300
FAX (U.S.A.): 1-800-349-5444
Internet: <http://www.andrew.com>

Customer Service, 24 hours: U.S.A. • Canada • Mexico: 1-800-255-1479
U.K.: 0800 250055
Other Europe: +44 592 782 612

Printed in U.S.A. 11/03

Copyright © 2003 by Andrew Corporation

This product may be covered by one or more of the following patents, or other patents pending. United States 5,154,636; 5,137,470; 5,354,217; 5,344,051; 5,435,745; 5,595,502; 5,795,188; 6,109,964
Switzerland, Spain, France, United Kingdom 0 495 467; Germany P692 13 034.9; p692 14 199.5; Italy 70,732-BE/96; 71,436-BE/96; Australia 668,812; 722,407

